

"L'ILLUSION COMIQUE"
à la télévision



LA SEMAINE

17 AOÛT 1957
Vol. VII, No 46 (10c)

À RADIO-CANADA



"DON GIOVANNI"
à la radio

DEUX SPECTACLES DES FESTIVALS DE MONTRÉAL

• "Don Giovanni" de Mozart

Les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada seront heureux d'apprendre que l'opéra à l'affiche des Festivals de Montréal, cet été, le *Don Giovanni* de Mozart, leur sera présenté au complet, mardi 20 août, de 8 h. 30 à 11 h. 30 du soir.

Un second succès

Les Festivals de Montréal répètent, cette saison, l'immense succès qu'ils avaient remporté l'an dernier avec un autre opéra de Mozart: *les Noces de Figaro*.

Dans le répertoire mozartien, *les Noces de Figaro* est peut-être l'opéra qui se met le plus aisément en scène à cause d'un rythme enlevé et inévitable qui ne manque jamais de donner son envol même à une production médiocre.

La Flûte enchantée et *Così Fan Tutte* exigent, le premier plus d'imagination dans le déroulement d'une trame complexe, voisine parfois de l'absurde, le second plus d'astuce et de variété.

Le cas de *Don Giovanni* est encore plus difficile à régler. Car il y a un monde entre *les Noces de Figaro*, par exemple, et *Don Giovanni*. L'opéra tiré par Mozart de la pièce de Beaumarchais est une pure comédie — les sorties à

portée sociale de l'oeuvre originale y sont fort atténuées — tandis que la légende du grand Espagnol amoureux tient à la fois de la comédie et du drame.

Le librettiste de Mozart, Lorenzo da Ponte, à qui l'on doit également le scénario des *Noces*, s'est prêté avec un rare bonheur à la conception que le compositeur se faisait du libertin qui fit de l'amour sa carrière. Ce *dramma giocoso*, comme Mozart l'intitule, comporte en effet des éléments comiques et dramatiques si intimement liés qu'on ne sait plus où le rire doit faire place à la sainte horreur.

Le rire et la terreur

Ainsi donc deux attitudes sont possibles en face de *Don Giovanni*. Jean Meyer, à qui l'on a confié la mise en scène de l'opéra aux Festivals de Montréal, préfère le rire à la terreur. C'est une conception très française de l'oeuvre, que celle-ci. Tout y est léger, piquant, amusant. Le rythme de cette mise en scène est celui d'une fatalité un peu pressée de s'accomplir, une fatalité de théâtre, si l'on veut, mais non factice.

On aura lu dans les journaux l'accueil que la presse montréalaise a ré-

servé au *Don Giovanni* des Festivals, l'enthousiasme que ce beau spectacle aux costumes et décors éblouissants a suscité parmi les nombreux auditoires du Saint-Denis.

Une partition vivante

La partition de *Don Giovanni* reste l'une des plus vivantes, des plus puissantes, qu'ait écrites Mozart. La musique, ici comme dans les autres opéras mozartiens, impose aux personnages leurs sentiments, mais avec plus d'intransigeance encore. Rien de plus juste que la légèreté énervée de Don Juan, la bouffonnerie craintive de Leporello, l'indignation noble et sincère de Donna Anna, la colère rageuse de Donna Elvira, les élans vengeurs de Don Ottavio.

Cette partition est bien servie par Roland Leduc, le chef d'orchestre. On trouve dans l'oeuvre des pages pleines de joie, de fantaisie, d'autres véritablement terrifiantes par ce qu'elles proposent d'horrible à l'imagination. Roland Leduc qui possède, grâce à ses *Petites symphonies*, un style mozartien des plus fins, tire le meilleur parti des diverses situations "musicales" de la partition.



YOLAND GUÉRARD
en Don Juan

La distribution est brillante: Yoland Guérard (Don Giovanni), Robert Savoie (Leporello), Mija Novich (Donna Anna), Micheline Tessier (Donna Elvira), Léopold Simonneau (Don Ottavio), Claire Gagnier (Zerlina), Louis Quilicot (Masetto) et Gaston Gagnon (le Commandeur).

La mise en ondes de *Don Giovanni* sera assurée par Roger Daveluy.

• "L'ILLUSION COMIQUE" de Pierre Corneille

Pour la première fois dans l'histoire de la télévision, l'unité mobile de Radio-Canada se transportera sur les lieux de présentation d'un spectacle à grand déploiement afin d'offrir au public une émission digne d'intérêt.

Tous les téléspectateurs ne peuvent assister, pour une raison ou pour une autre, aux diverses manifestations des Festivals de Montréal. Les amateurs de théâtre seront donc ravis de pouvoir applaudir sur leurs écrans, jeudi 22

août, de 9 heures à 11 heures du soir, un des plus agréables divertissements du Festival 1957, *L'illusion Comique* de Corneille.

Si le fameux dramaturge classique est surtout connu par ses admirables tragédies, on n'ignore pas non plus que sa carrière d'homme de théâtre a débuté par une série de cinq comédies légères dont quelques-unes "frappent encore aujourd'hui par leur jeunesse, leur fraîcheur, leur caractère aimable et leur marivaudage avant la lettre" comme écrit Jean Hamelin.

L'illusion Comique est une de ces oeuvres de jeunesse de l'auteur du *Cid*, qui connut beaucoup de succès du vivant de Corneille.

L'illusion Comique, c'est l'illusion du théâtre. La pièce met en scène un magicien exposant à un père les aventures de son fils devenu comédien, métier qui avait fort mauvaise réputation à l'époque comme chacun sait.

Le jeune comédien est amoureux d'une jolie fille et, à cause d'elle, devient le rival d'un personnage fantastique et loufoque à souhait. C'est Matamore, le

"tueur de Maures" qui a fait la fortune de *L'illusion Comique*.

La distribution de la pièce est assurée (selon l'ordre d'entrée en scène) par: Jean-Louis Roux (Dorante); François Lavigne (Pridamant); François Rozet (Alcandre); Edmond Beauchamp (Matamore); Jean Gascon (Clindor); Diane Giguère (Isabelle); Georges Carrère (Adraste); Denise St-Pierre (Lyse); Marcel Cabay (Géronte); Jacques Zouvi (Geôlier); Gaby Gascon (Mascarille); Gaëtan Labrèche (Lélie); Guy Hoffmann (Anse Line); Jean Coutu (Pandolphe); Jean-Louis Millette (Polichinelle); Guy Lécuyer (Gros Guillaume); Benoit Girard (Scaramouche); Julien Stuminsky (Arlequin); Guillaume-Robert Fournier (Guillot Gorgu); Henri Ambert (Pantalon) et Guy Delcourt (Turlupin).

On sait que la mise en scène de *L'illusion Comique* a été confiée à Jean Meyer qui est assisté de Jean Gascon. Les décors et les costumes sont signés Robert Prévost et la réalisation du spectacle à la télévision sera assurée par Gérard Chapdelaine.



HOFFMANN et CARRÈRE dans "L'illusion Comique"

Théâtre et lectures

Le Petit Théâtre de Radio-Canada présente une pièce en un acte de Henry de Montherlant intitulée *Un Incompris*, dans un découpage radiophonique de Jeanne Frey, lundi 19 août, de 7 h. 30 à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Au début de cette année, Montherlant était le dramaturge le plus joué sur les scènes parisiennes. Le Petit Théâtre participe en quelque sorte à ce "festival Montherlant" en faisant entendre *Un Incompris*.

Réalisation : Paul Legendre.

Mardi 20 août, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, *L'Eternel triangle* présente des extraits de *L'Épreuve*, comédie en un acte de Pierre de Marivaux.

L'Épreuve est une des meilleures comédies de Marivaux, légère et forte à la fois. On y retrouve l'atmosphère du *Jeu de l'amour et du hasard* mais sur un ton plus grave et avec moins de jeux d'esprit.

Avant d'entendre cette adaptation de *L'Épreuve*, les auditeurs écouteront la lecture d'un hommage à Marivaux, un texte inédit qui a été lu pour la première fois sur la scène de la Comédie Française, le 4 février 1943, par Jean Debucourt, au cours de la soirée de commémoration du deux cent vingt-cinquième anniversaire de la naissance de Marivaux.

L'Eternel triangle est une réalisation d'Olivier Mercier-Gouin.

Le *Barbier de Séville*, de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, que la Comédie Française jouera mercredi 21 août, de 8 heures à 10 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, met en vedette Gisèle Casadesus dans le rôle de Rosine, Robert Manuel dans le rôle de Figaro et Jacques Clancy dans celui du comte Almaviva.

On a dit de cette pièce qu'elle contenait tous les ferments de la Révolution française et qu'elle avait fait plus pour elle que la Prise de la Bastille.

Mercredi 21 août, l'invité de Pierre de Grandpré sera M. Jean Meyer, sociétaire de la Comédie Française.

Réalisation : Eudore Piché.

À l'émission *Histoires extraordinaires*, vendredi 23 août à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra le *Chant d'Antonia*, un conte fantastique du romancier et musicien allemand E. T. A. Hoffmann.

Ce conte est le troisième des célèbres contes d'Hoffmann, dans lesquels ce dernier raconte ses amours avec trois femmes.

Histoires extraordinaires est une réalisation de Lucien Thériault.

À *Théâtre à une voix*, dimanche 18 août, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, Raymond

Hermantier lira *César et Cléopâtre*, comédie de Bernard Shaw.

Le personnage de Jules César a suscité une production dramatique intense. La pièce de Shaw est une comédie, représentée en 1899 et publiée en 1912.

Le dictateur romain y apparaît en vieillard déabusé, mais spirituel et fin, alors que la femme la plus séduisante de l'Orient antique devient une petite fille gâtée, féroce et ambitieuse.

Le dialogue fourmille de paradoxes et le jeu scénique est très vif.

Réalisation : Georges Lahaise.

À *Lecture de chevet*, que les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada entendront du dimanche 18 août au vendredi 23, sauf mardi 20 août à cause de *Don Giovanni*, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, on lira *Trente arpents*, le célèbre roman de Ringuelet.

Trente arpents décrit avec réalisme la vie d'une famille dans un centre rural. Dès sa parution, ce roman fut couronné par l'Académie Française et mérita de nombreux prix à son auteur, le Dr Philippe Panneton.

Lecture de chevet est une réalisation André Langevin.



Gisèle Casadesus

Émissions de Québec

Pierre Boutet, ténor, et Rita Fleury, soprano, seront les invités du *Récital du dimanche soir*, le 18 août, à 6 h. 30. On entendra d'abord quatre airs d'Alexandro Scarlatti, chantés par Pierre Boutet. Puis, Rita Fleury interprétera des mélodies de Fauré et de Duparc, écrites sur des poèmes de Verlaine, Saimain, Sully Prudhomme, Leconte de Lisle et Baudelaire.

Lundi 19 août, à 8 h. 30 du soir, on entendra une émission d'un genre plus léger. Il s'agit de *Variétés* dont l'invité cette semaine sera Fernand Martel, baryton, qui, il y a quelques années, était acclamé à New-York pour son interprétation du rôle de Pelléas.

Lundi, Fernand Martel chantera *Concerto d'automne* de Bargoni, ainsi que deux chansonnettes de Trenet, *J'ai mordu dans le fruit* et *Rien qu'une chanson*. Gilbert Darisse dirigera l'orchestre.

Ces deux émissions, que l'on entendra cette semaine au réseau Français de Radio-Canada, seront diffusées de Québec.



RONALD TURINI, pianiste, sera l'invité à l'émission les Artistes de renom, jeudi 22 août, de 8 heures à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il jouera des œuvres de Beethoven et de Chopin. Ronald Turini est un jeune pianiste très doué. Il a obtenu le premier prix du Conservatoire de musique de la Province de Québec à l'âge de seize ans. Boursier de la Société Royale du Canada, il poursuit ses études à New-York depuis quelques années. Réalisation : Georges Dufresne.

PAT DI STASIO à "La Chanson canadienne"

Le chansonnier Pat Di Stasio sera l'invité de *La Chanson canadienne*, mercredi 21 août, de 7 h. 30 à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Pat Di Stasio n'est pas un nouveau venu dans la chanson canadienne. Voilà au moins dix bonnes années qu'il écrit des chansons.

Son répertoire se compose maintenant de plus de soixante-dix chansons, dont une vingtaine en anglais.

Marié et père de deux charmants enfants, Pat Di Stasio a fait plusieurs apparitions à la télévision, notamment à *Music-Hall*, *Noblesse oblige*, *Sur les ailes de la chanson* et à *So This is French*, à CBMT.

De plus, il a participé à de nombreuses émissions de radio, au cours des dernières années.

Notre chansonnier a toujours aimé faire de la musique. Il avait ça en lui. Il a étudié avec Léo Le Sieur, avec Roger Larivière, et actuellement, il est à parfaire ses connaissances en harmonie.

Depuis que le Concours de la chanson canadienne a ouvert de larges horizons aux chansonniers canadiens, Pat Di Stasio ne manque pas de travail.

En effet, un grand nombre de chanteurs et de diseuses lui ont demandé des chansons. Avant l'automne, Estelle Caron, Rolande Desormeaux, Aimé Major, Claudette Jarry, Yolanda Lisi, Jeanne Gingras, Pierrette Roy et Yvan Daniel auront tous endisqué des chansons de Pat Di Stasio.

Mercredi 21 août, Pat Di Stasio chantera *Toi, tu es tout pour moi*; Québec, un "swing"; *Vole, ma chanson*, un boléro qui sera aussi le thème de l'émission; *Si dans un coeur*; *Le Ciel a dansé* et *Je n'ai jamais dit "Je t'aime"*. L'orchestre, que dirige Hector Gratton, jouera *Redonne-moi tes lèvres*, un tango, et *Sur ton berceau*, deux autres compositions de Pat Di Stasio.

C'est Pierre Paquette qui présentera les chansons et interviewera le chansonnier.

Réalisation : Roger de Vaudreuil.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal; CBV, à Québec; CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO		
Nouveau-Brunswick		
*CBAF Moncton	1300 Kc/s	
CJEM Edmundston	570 Kc/s	
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
*CBFB Mégantic	990 Kc/s	
*CBFG Gaspé	1420 Kc/s	
CHAD Amos	1340 Kc/s	
CHGB Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s	
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Riv.-du-Loup	1400 Kc/s	
CKBL Matane	1250 Kc/s	
CKCH Hull	970 Kc/s	
CKLD Thetford-Mines	1250 Kc/s	
CKLS La Sarre	1240 Kc/s	
CKRB St-Georges	1400 Kc/s	
CKRN Rouyn	1400 Kc/s	
CKVD Val d'Or	1230 Kc/s	
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	900 Kc/s	
Manitoba		
CKSB St-Boniface	1200 Kc/s	
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
CPRG Gravelbourg	710 Kc/s	soir: 1230 Kc/s
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s	
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s	
TÉLÉVISION		
*CBFT Montréal	Canal 2	
*CBOFT Ottawa	Canal 9	
CFCM-TV Québec	Canal 4	
CJBR-TV Rimouski	Canal 3	
CKRS-TV Jinqière	Canal 12	
CHLT-TV Sherbrooke	Canal 7	

L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'Information
 C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)
 Directeur: Paul Roussel
 Abonnement: \$2 par année (États-Unis: \$3.50)
 Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.15—CBJ—Réveil matin
- 7.30—Élévations matutinales
- 7.45—Radio-Journal
- 7.55—CBF—Chronique sportive
- CBV—Bonjour les sportifs
- CBJ—CBC News
- CBAF—Nouvelles
- 8.00—L'Opéra de quat'sous
- CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et Mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 9.30—Tante Lucille
- 10.00—Les ondes enfantines
- 10.30—La Boîte à merveilles
- Texte de Lucille Durand, Narrateur: Robert Gadouas, Musique: Jean Letarte.
- 11.00—Le coin des pères
- 11.30—Musique de ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Palmarès de la chanson française
- 12.00—Midi à Québec
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—Radio-Journal
- CBJ—Variétés musicales
- 8.05—Louanges
- "Messe de l'Assomption", chantée par le chœur des Moines de l'Abbaye St-Pierre de Solesme, dir. Dom Joseph Gajard.
- CBAF—Musique variée
- 8.30—Missa est
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Variétés musicales

Le samedi, 17 août

- 12.30—Le Réveil rural
- CBAF—Musique du Broadway
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
- CBJ—BBC News
- 1.15—Noir et Blanc
- CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Rythmes de Paris
- CBJ—Ce qui se passe
- 2.00—A la carte
- 5.30—Week-end chez Miville
- 5.45—CBAF—Le Chapelet
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—Intermède

TÉLÉVISION

- 6.15—La Langue bien pendue
- Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault, Robert Le Bidou, Animatrice: Marcelle Barthe.
- 6.30—Concerts de la BBC
- Dir. Stanford Robinson, Symphonie en ré majeur (Clementi). — Concerto pour piano no 2 (Stanley Bate); le compositeur au piano. — "Une Nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky).
- 7.30—Rythmes et Chansons
- CBAF—L'Actualité régionale
- 8.00—Concerts d'été
- Dir. Sylvio Lacharité, Solistes Raymond Pelletier, contralto, Jean Gagnon, ténor, Ouverture et gavotte, ext. de la suite "Masques et Bergamasque" (Fauré). — "Je t'aime" (Beethoven). — "Nanette et les roses blanches" (Folklore). — "Polichinelle" (Kreisler). — "Vaghiissima Smbianza" (Donaudy). — "If I could tell you" (Firestone). — Bacchanale de "Samson et Dalila" (Saint-Saëns).
- 8.30—Réalités canadiennes
- Bagotville.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Pays et Fanfares
- Textes de Rudel Tessier.

Le dimanche, 18 août

- CBJ—CBC News et Variétés musicales
- 9.30—L'heure du Concerto
- Concerto en la mineur pour violoncelle et orchestre (Schumann) Maurice Gendron, Orch. Suisse Romande, dir. E. Ansermet. — 1er Concerto en Do majeur pour piano et orchestre (Beethoven) Paul Badura-Skoda, Orch. Sym. Opéra National de Vienne, dir. Hermann Scherchen.
- 10.30—Récital
- Mario Duchénes, flûte, et John Newmark, piano, Introduction et Variations sur "Ihr Blümlein alle" (Schubert). — "Floetenmusik" (Paul Hoeffler).
- 11.00—Bonjour-Dimanche
- 11.30—Musique de chambre
- CBJ—Intermède musical
- 11.45—CBJ—Pour que la moisson...
- 12.00—Perspectives internationales
- 12.15—Jardins plantureux
- Stephen Vincent.
- 12.30—Le monde parle au Canada
- Le Cricket en Grande-Bretagne. Le folklore en Ecosse. Trois aveugles visitent Paris.
- 12.59—Signal-Horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.05—Intermède
- CBJ—BBC News
- 1.15—La Revue des Hebdomas
- Avec Gérard Brady.

7.45—Quelles Nouvelles
 Sketches de Jovette, avec Marjolaine Hébert et Jean Duceppe.

- 8.00—Défense de stationner
- Animateur: Jacques Languiand. Avec Jani Pascal, Vonyy Guillaud, Jacques Zouvi, Roland Laroche, et le Trio Roger Lesourd.
- 8.30—Chacun son métier
- Animateur: Fernand Seguin. Participants: Roger Baulu, André Bachand, Mimi Lalonde, Solange Chaput-Rolland.
- 9.00—Baseball
- Havane-Royaux.
- 10.45—Film
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- Avec René Lecavalier, Jean-Maurice Bailly et Richard Garneau.
- 11.15—Long métrage
- "Le Gardian" avec Tino Rossi, Lilla Vetti, Catherine Fonteney et Delmont.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4

- Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.
- 3.00—CBMT—Long métrage
 - 4.00—CBOT—Cowboy Corner
 - 4.30—CBMT—Stories of the Century
 - 5.00—Long John Silver
 - 5.30—Wild Bill Hickok
 - 6.00—Oh! Susanna!
 - 6.30—Mr. Fix-it
 - 6.45—CBC TV News
 - 7.00—Country Calendar
 - 7.30—Holiday Ranch
 - 8.00—Julius La Rosa
 - 9.00—Great Movies
 - "The Wicked Lady".
 - 11.00—CBC News
 - 11.10—Lutte

CBAF—Echos d'Acadie

- 1.30—Tour de chant
- 2.00—Claves et Maracas
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- "Suite élizabéthaine" (Ibert) Orch. Symph. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Prélude à "L'après-midi d'un faune" (Debussy). — Orch. Lamoureux, dir. Jean Martinon. — "La Mer" (Debussy). — Orch. Théâtre des Champs-Élysées, dir. Désiré Inghelbrecht.
- 4.00—Concerts populaires
- 5.00—Correspondance
- CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.15—CBAF—Le chapelet
- 5.30—Chroniques canadiennes

6.00—Radio-Journal
 6.05—CBJ—Intermède
 6.10—CBF—CBV Chronique sportive
 6.15—Arts et vacances
 Reportages sur les manifestations artistiques estivales.
 CBAF—Récital
 6.30—Récital
 Pierre Boutet, ténor, Rita B. Fleury, soprano, et Jean-Marie Bussiès, piano.
 "Caldo sangue" — "Sei vaga, sei bella, ext. Il trionfo dell'onore" — "Son tutta duolo" et "Se Florinda è fedele" (Scarlatti). — "Clair de lune" — "Soir" op. 83 No 2 — "Au bord de l'eau" et "Les roses d'Ispahan" (Fauré). — "L'Invitation au voyage" (Duparc).
 7.00—Match intercités
 7.30—Les Petites Symphonies
 Dir. Roland Leduc.
 Symphonie No 73 en ré majeur "La Chasse" (Haydn).
 8.00—Théâtre à une voix
 "César et Cléopâtre" (Bernard Shaw). Lecteur: Raymond Hermantier.

10.00—Radio-Journal
 10.15—Métiers d'art de France
 Les Gobelins.
 10.30—Lecture de chevet
 "Trente arpents" (Ringuet).
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News
 11.10—CBJ—Adagio
 11.25—Nouvelles sportives
 11.30—La Fin du jour
 CBAF—La Météo et fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions

3.00—Musique
 3.00—Musique
 3.45—Le Téléjournal
 3.50—Actualités religieuses
 4.00—Sports d'été
 5.00—Film
 "Les pierres du diable".
 5.30—Bobino
 Dessins animés. Bobino: Guy Sanche.
 6.30—Les travaux et les jours
 Les étalages de légumes; la récolte du maïs.
 7.00—Nouvelles et l'Actualité
 7.30—La Clé des champs
 Animateur: Gérard Delage.
 8.00—Opérette
 Dir. Otto-Werner Mueller.
 "Mam'zelle Nitouche" (Florimond Hervé).
 Jacqueline Plouffe, Jean Gagnon, Lionel Daunais, Bertrand Gagnon, Rose Rey-Duzil.

8.30—Inspecteur Blaise
 "La clef".
 9.00—Faites vos jeux
 Avec Jacques Normand.
 9.30—Le Théâtre populaire
 "Le Mariage blanc d'Armandine" de Louis Pelland d'après un conte de Berthelot Brunet. Distribution: Monique Champagne (Armandine), Victor Désy (Ferdinand), Ernest Guimond (M. Lapointe), Rolland D'Amour (M. Langlais), Jean-Louis Paris (le notaire), Fernande Larivière (Florestine Huppe), Yolande Roy, J.-R. Tremblay, René Salvator Gatta, Pierrette Doyon, Nicole Kerjean.
 10.30—Le Commonwealth
 Le temps est à l'orage.
 Documentaire de l'ONF. Animateur: Jean-Louis Gagnon.
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Album de famille
 Madame la Maréchale de Lattre de Tassigny.
 CBMT MONTRÉAL — Canal 6
 CBOT OTTAWA — Canal 4

4.00—This is The Life
 4.30—The Living Sea
 5.00—Summer Magazine
 6.00—Burns and Allen
 6.30—Father Knows Best
 "Family Goes to New York".
 7.00—December Bride
 7.30—CBC News Magazine
 8.00—Ed Sullivan Show
 9.00—All Star Theatre
 "Sometimes It Happens".
 9.30—Showtime
 10.00—Fighting Words
 10.30—Lolly-too-dum
 11.00—CBC News
 11.10—This Week
 11.35—CBMT—Long métrage
 CBOT—I Spy

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
 CBOFT OTTAWA — Canal 9

RADIO

6.00—CBAF—Refrains du matin
 6.25—CBAF—Radio-Journal
 6.30—CBAF—Les Grands Boulevards
 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 CBAF—Les Grands Boulevards
 7.15—CBJ—Réveil matin
 7.30—Elévations matutinales
 La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
 7.45—Radio-Journal
 7.55—CBF—Chronique sportive
 CBV—Bonjour les sportifs
 CBJ—CBC News
 CBAF—Nouvelles
 8.00—L'Opéra de quat'sous
 CBJ—Variétés
 8.30—Coquelicot
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Coquelicot
 CBJ—Ici Philippe Robert
 9.10—CBJ—Intermède
 9.30—Monsieur Perplexe
 Animateur: Jacques Languirand.

10.00—Le Comptoir du disque
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Pour vous, madame
 11.30—Une demi-heure avec...
 Aujourd'hui: l'harmonica.
 12.00—Destin de femme
 Radio-roman de Maurice de Goumois. Avec Andrée Lachapelle et Maurice Gauvin.
 CBAF—Radio-Journal
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Conseils agricoles.
 CBAF—Le héraut des ondes
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Radio-Journal
 CBAF—Destin de femme
 1.10—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC News
 1.15—Les Visages de l'amour
 1.30—Rythmes et chansons
 2.00—Les Virtuoses
 2.15—Lettre à une Canadienne
 2.30—D'un jour à l'autre
 3.00—Voulez-vous jouer avec nous?
 3.57—Radio-Journal
 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 "Kammerkonzert" no 1 (Hindemith): Orch. de chambre, dir. Hermann Scherchen. — "Ein Heldenleben": Une vie de Héros (R. Strauss): Orch. Symph. de Minneapolis, dir. Antal Dorati.

Le lundi, 19 août

4.30—CBAF—Le réveil rural
 4.45—CBAF—En vedette
 5.00—Détente au volant
 CBJ—Rendez-vous
 CBAF—Radio-Journal
 5.15—CBAF—Le Chapelet
 5.45—Pinocchio
 6.00—Radio-Journal
 6.10—Chronique sportive
 CBJ—CBC News
 CBAF—Bon anniversaire
 6.15—Sur nos ondes
 6.30—En dinant
 7.00—Le Chant des hommes
 7.30—Le Petit Théâtre
 "Un incompris" (Henry de Montherlant). Adapt. J. Frey
 Jean-Paul Jeannotte, ténor, et Jeanne Landry, piano.
 8.30—Variétés
 Dir. Gilbert Darisse.
 Invités: Fernand Martel et le Trio féminin. "Concerto d'automne" (C. Bargon). "J'ai mordu dans le fruit" et "Rien qu'une chanson" (Trenet). "La ballade des baladins" (Bécaud). "Tango d'Italie" (Jose Cans). "Et bailler et dormir" (Jeff Davies). "Boudi-Boudi-Boum" (Paule Murray) et "Le moulin qui jase" (H. Bols).
 9.00—Orchestre de chambre
 Programme consacré à Beethoven. Trio en sol majeur pour flûte et basson; Quintette pour hautbois, trois cors et basson; Trio no 7 en si bémol, op. 97.
 10.00—Radio-Journal
 Revue de l'Actualité
 Commentaire
 10.30—Lecture de chevet
 "Trente arpents" (Ringuet).
 11.00—Adagio

CBJ—CBC News
 11.10—CBJ—Adagio
 11.25—Nouvelles sportives
 11.30—La Fin du jour
 CBAF—Fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions
TÉLÉVISION
 CBFT MONTRÉAL — Canal 2
 CBOFT OTTAWA — Canal 9
 4.00—Musique
 5.30—La Lanterne magique
 La fée Carabosse a transformé Hurle-Berlu en renard et le garde prisonnier dans son château. Elle décide de rendre visite aux amis d'Hurle-Berlu...
 Hubert Louise, Christiane Ranger, Robert La Palme, Claude Léveillé, Claude Préfontaine, Bernard Pinsonneault.
 6.00—Musique
 7.00—Ce soir
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton
 "Docteur Laennec" (1er épisode). Avec Pierre Blanchard, Mireille Perrey et Saturnin Fabre.
 7.45—Rolande et Robert
 8.00—Le théâtre Colgate
 8.30—Variétés
 Dir. Michel Perrault. Invitée: Estelle Caron. Chorégraphie: Heino Heiden; Danseurs: Irène Apiné, Brian Page, Jury Gotshalks. Animateur: Miville Couture.
 9.00—Baseball
 Joute-étoiles.
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives

11.15—Télépolicier
 "Route sans issue". Claude Dauphin et Yvonne Perrière.
 CBMT MONTRÉAL — Canal 6
 CBOT OTTAWA — Canal 4
 4.55—Today on CBMT
 5.00—Summer Camping
 Avec Alan Mills.
 5.30—Buccaneers
 6.00—Brave Eagle
 CBOT—Movie Museum
 6.15—CBOT—Two Grand
 6.30—Sir Lancelot
 CBOT—Life with Elizabeth
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—CBMT—Adventure Album
 CBOT—The Star and the Story
 7.45—CBMT—Patti Page
 8.00—The Millionaire
 "Don Larsen".
 8.30—Gift of Love
 9.00—I Love Lucy
 9.30—Front Page Challenge
 10.00—Studio One
 Summer Theatre
 "Rudy" avec Burt Brinkerhoff.
 11.00—CBC TV News
 11.15—CBMT—Little Theatre
 CBOT—Long métrage
 11.30—CBMT—The Tapp Room

RADIO

11.30—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui : Chalopin.

12.30—Le Réveil rural
Rita Laroche et ses chansons.

3.57—Radio-Journal

4.00—Chefs-d'oeuvre de la
musique

"Terzetto" op. 74 (Dvorak); le
Trio Classique. — Suite Populaire
Espagnole (De Falla); Deux So-
nates pour violon op. 27; Chants
d'Espagne (Joaquin Nin); Riccardo
Odnoposoff, violon.

7.30—L'Éternel triangle

Présentation et illustration du tri-
angle amoureux, dramatique ou com-
mique, dans tous les théâtres.
"L'Épreuve" (Marivaux).
Lucienne Letondal, J.-P. Dugas, Ro-
bert Gadouas, Hommage à Mari-
vaux lu par Jean Degives.

8.00—Dames de coeur, dames
de pique

En vedette : Yvette Brind'Amour et
Louise Darios.
Louis XV, Madame Pompadour et
Madame Du Barry, Texte : J. R.
Boudou.

Le mardi, 20 août

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.30—Don Giovanni
Opéra de Mozart. Dir. Roland Le-
duc. (Voir article page 2).

11.30—La Fin du jour

CBAF—Fin des émis-
sions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

4.00—Musique

5.30—Les Olympiques '57

L'Île Ste-Hélène, Nage et plongeon
pour classes junior et intermédiaire
pour filles et garçons.

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Cinéfeuilleton

"Docteur Laennec".

7.45—Vacances au Canada

Animateur : Gaëtan Montreuil.
Sujet :
André Laurendeau parlera de Van-
couver et de Victoria.

8.00—L'Aventure de l'enfance

Animatrice : Mme Roland Dom-
pierre. Jean refuse de manger.
Pourquoi ?

8.30—Silhouettes

Pierrette Roy, Jean Paquin, Colette
Devlin, Robert Peters et orch. dir.
Allan McIver. "Coeur sur mer",
"Au bord de l'eau", "Errit sur le
sable", "La mer n'est pas la mer",
"Le tour du monde", "Escapes",
"Sérénade portugaise", "La traî-
cheur de la mer".

9.00—C'est la vie

Animateur : Alban Flamand.
Sujet : "Les Trusts" Sociétés de
Fiducie. Invité : M. Maurice For-
get. Narrateur : Pierre Dagenais.
Texte : Eugène Cloutier.

9.30—Histoires d'amour

"Le secret de Mayerling" avec Jean
Marais et Dominique Blanchat.
(5e épisode).

10.00—Rendez-vous des
sports

10.30—Rencontre

M. l'abbé Gilbert Pourchet, colla-
borateur à la Mission Ouvrière de
France. Animateur : Gérard Pelle-
tier. Participants : Gaëtan Legault,
Jean Blais et Marcel Panneton.

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Télépolicien

"Route sans issue".

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOFT OTTAWA - Canal 4

4.55—Today on CBMT

5.00—CBMT—Long métrage
CBOT—Football

6.30—CBMT—Film

7.05—CBC TV News

7.20—Tabloid

7.30—CBMT—Life with
Elizabeth

CBOT—Topper

7.45—CBMT—Sportopics

8.00—Blondie

8.50—Great Plays

9.00—Dragnet

9.30—BBC Presents

10.00—Profile

10.30—Four Corners

11.00—CBC TV News

11.15—CBMT—Ray Milland

CBOT—Sovereign
Showcase

11.45—CBMT—Lili Palmer

RADIO

8.00—CBJ—Midweek
meditation

8.15—CBJ—Variétés.

11.30—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui : les mamans.

12.30—Le Réveil rural

CBAF—Faire-part

4.00—Chefs-d'oeuvre de la
musique

Symphonie no 1 en do mineur
(Bruckner); Société Orchestrale de
Vienne, dir. Charles Adler.

7.30—La chanson canadienne

Pat Di Stasio, Orch. H. Gratton.
"Vole, ma chanson" (thème). —
"Toi, tu es tout pour moi" —
"Quebec" — "Redonne-moi tes lé-
vres" — "Si, dans un coeur" —
"Le Ciel a dansé" — "Je n'ai ja-
mais dit Je t'aime" et "Sur ton
berceau".

Le mercredi, 21 août

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Comédie Française

"Le Barbier de Séville" (Bezumar-
chais). Mmes Gisèle Casadesu et
Eliane Bertrand, MM. Jean Meyer,
Louis Seigner, Robert Manuel, P. E.
Deiber, Maurice Portier, Teddy Bi-
lis, Jacques Clancy et Georges Ba-
connet.

10.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité
Commentaire

10.30—Lecture de chevet

"Trente arpents" (Ringuet).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.25—Nouvelles sportives

11.30—La Fin du Jour

CBAF—La Météo et
Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

4.00—Musique

5.30—Opération mystère

Hervé Brousseau, Louise Marleau,
Bertrand Gagnon, Paul Gauthier,
Gérard Poirier, Pierre Boucher,
Marcel Cabay, François Lavigne,
Yvon Dufour.

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Cinéfeuilleton

"Docteur Laennec".

7.45—Ici et là

8.00—Pays et Merveilles

Avec André Laurendeau.
Invité : Michel Pierre qui parlera
du Mont Athos.

8.30—A moitié sages

Téléroman de Françoise Loranger.
Huguette Oigny, Dyne Mouso, So-
lange Harbeau, Marthe Mercure.

9.00—Lutte

10.00—Le Point
d'interrogation

Animateur : Doris Lussier.

10.30—Le Théâtre chez soi
"La Gitane".

CBOFT—Hebdo-
Sports

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Télépolicien

"Route sans issue".

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOFT OTTAWA - Canal 4

4.55—Today on CBMT

5.00—Swing Your Partner

5.30—Circus Boy

6.00—CBMT—Damon
Runyon Stories

CBOT—A communi-
quer

6.30—CBMT—Movie
Museum

CBOT—Music Box

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.50—Disneyland

8.30—Moonlight Bay

9.00—Kraft TV Theatre

10.00—Here and There
"Cowboys of the Rio Alto".

10.30—Pacific Thirteen

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Bob
Cummings

CBOT—Théâtre
Royal

RADIO

11.30—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui : la vieillesse.

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du
Ministère de l'Agriculture du Qué-
bec.

CBAF—Faire-part

3.57—Radio-Journal

4.00—Chefs-d'oeuvre de la
musique

"Peacock Variations" (Kodaly);
Orch. Symp. de Chicago, dir. An-
tal Dorati. — "Ocho por Radio"
(Silvestre Revueltas); Chóros no 7
(Villa-Lobos); Ensemble, dir. Izler
Solomon. — "Le Mandarin Mira-

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

caux" (Bartok); Orch. Symp.
de Chicago, dir. Antal Dorati.

7.30—Nouveautés
dramatiques

"Le piège" de Pierre Lescuré.

8.00—Les Artistes de renom

Ronald Turini, pianiste, Trente-deux
Variations en do mineur (Beetho-
ven). — Nocturne op. 27, no 1;
Etude op. 10, no 2; Ballade no 1
en sol mineur, op. 35 (Chopin).

8.30—Jeux du coeur et de la
rime

Animateur et texte : Jean Sarrazin;
avec Thérèse Renaud, diseuse et
Clément Laplante, guitariste.

9.00—Musique des Pays-Bas

9.15—Orch. de chambre
de Vancouver

Dir. John Avison. La otra voz,
(José María Castro), Concerto da
camera, (Juan Orrego Salas).

10.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité
Commentaire

10.30—Lecture de chevet

"Trente arpents" (Ringuet).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.25—Nouvelles sportives

11.30—La Fin du jour

CBAF—La météo et
Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

5.30—Ping et Pong

Questionnaire, Avec Jean-Louis Mil-
lette et Roland Lepage, et Kim Ya-

roshevskaya, Texte d'André Dou-
aire, Au piano : Herbert Ruff.

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Cinéfeuilleton

"Docteur Laennec".

7.45—Toi et moi en musique

Estelle Caron, Gérard Paradis et
le trio Jean Larose.
Invité : Lionel Daunais.

8.00—Le Théâtre des étoiles
"Charivari et vieilles dentelles".
Jackie Cooper et Wanda Hendrix.

8.30—Rendez-vous avec
Michelle

Hôtesse : Michelle Tisseyre.



"Hebdo-Vacances"

CLÉMENCE DESROCHERS et RICHARD PÉRUSSE ont été, jusqu'ici, les deux sympathiques animateurs de la série Hebdo-Vacances, le téléjournal des jeunes, dont on peut suivre les émissions tous les samedis après-midi, de 5 h. 30 à 6 h. 30. C'est avec beaucoup d'allant que Clémence et Richard présentent aux jeunes les nouvelles, les chroniques d'actualité, les reportages sportifs ou les dessins animés qui composent habituellement le menu d'Hebdo-Vacances. Les enfants retrouvent également avec plaisir leur ami le journaliste Passe-Partout incarné avec brio par l'inimitable Edgar Feuillet qui n'apparaît pas sur cette photo. Passe-Partout racontera une autre de ses amusantes aventures aux jeunes téléspectateurs, samedi 17 août, à l'émission Hebdo-Vacances, le téléjournal des jeunes, une série dont la réalisation est confiée à Pierre Lebeuf.

Une féroce satire de BERTHELOT BRUNET

Berthelot Brunet était un de nos écrivains les plus remarquables par ses dons d'observation et son sens critique aigu.

Journaliste et collaborateur à plusieurs revues, auteur d'une *Histoire de la Littérature Canadienne*, conteur mordant et spirituel, il a été un de nos plus brillants hommes de lettres.

C'est d'un trait impitoyable et incisif qu'il savait tracer un portrait, cerner froidement un caractère un peu à la manière de Guy de Maupassant.

On se rendra compte de ce rare talent lorsqu'on verra au *Théâtre Populaire*, dimanche 18 août à 9 h. 30 du soir, *Le Mariage blanc d'Armandine*, un des récits de la meilleure veine de Berthelot Brunet.

Cette oeuvre, qui a pour cadre un village canadien et pour héros deux personnages assez méprisables, est une satire féroce de ces caractères qu'on appelle communément des fruits secs.

La pièce a déjà été présentée à la radio dans une adaptation de Louis Pel-

land qui en a fait une nouvelle adaptation pour la télévision. L'auteur de *Faux départ*, cette amusante comédie à l'affiche du *Théâtre Populaire* le 16 décembre dernier, se montre aussi habile et sûr de son métier dans cette adaptation que dans ses oeuvres originales.

Le Mariage blanc d'Armandine met en vedette, dans le rôle-titre, la sympathique Monique Champagne que les téléspectateurs ont tant aimée dans son personnage de Trésor, un des premiers rôles du téléroman de Félix Leclerc, *Nérée Tossignant*, à l'affiche l'été dernier.

Victor Désy incarnera le personnage de Ferdinand, mari d'Armandine. Le couple sera entouré de Rolland D'Amour (M. Langlais); Ernest Guimond (M. Lapointe); Jean-Louis Paris (le notaire); Fernande Larivière (Florestine Huppé); Yolande Roy (l'amie) et J. R. Tremblay (l'oncle).

La pièce sera présentée dans des décors signés Aras, avec des costumes de Paule Tessier. C'est une réalisation Guy Beaulne.

- 9.30—L'Illusion Comique (Pierre Corneille). (voir article page 2).
 - 11.00—Le Téléjournal
 - 11.10—Nouvelles sportives
 - 11.15—Télépoliciier "Route sans issue".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**
CBOT OTTAWA - Canal 4

- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Ed and Ross
- 5.30—The Lone Ranger
- 6.00—Craig Kennedy
- CBOT—My Little Margie

- 6.30—Patti Page
- CBOT—This World of Ours
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Twilight Theatre

- CBOT—Tight Lines
- 8.00—Meet McGraw "The Cheat".
- 8.30—Climax
- 9.30—Summertime '57
- 10.00—Highway Patrol
- CBOT—Ray Milland

- 10.30—Let's Sing
- 11.00—CBC—News
- 11.15—Sports Guesses and Guests
- CBOT—Sportscap
- 11.35—CBOT—Tapp Room
- 11.45—CBMT—The Lone Wolf

RADIO

- 11.30—Une demi-heure avec... Aujourd'hui : André Toffel.
- 12.30—Le Réveil rural Madame Liane Couton et ses chansons. CBAF—Le Héraut des ondes
- 12.59—Signal-horaire
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique Concerto no 1 en fa mineur pour clarinette (Weber) : Jacques Lancelot et Ensemble Orchestral Oiseau Lyre, dir. Louis de Froment. — Quintette avec clarinette (Reger) : Georges Coutelen et Quatuor à cordes de Winterthur.
- 7.30—Histoires extraordinaires "Le Chant d'Antonia" (Théodor Hoffmann).
- 8.00—Récital Luba Sluzar, pianiste, "Thème et Variations" op. 73 (Fauré). — Trois Danses Brésilienne (Milhaud). — Deux préludes "Plainte calme" et "Un reflet dans le vent" (Messiaen).

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 8.30—Au pays de Neufve-France
- 9.00—Petit Ensemble vocal Dir. George Little. "Hélas mon Dieu ton ire s'est tournée" (Jannequin). — "O Salutaris Hostia" (de la Rue). — "Sur moi, Seigneur, ta main pesante et dure" (Bertrand). — "Un jeune Moine" (Lassus). — "Bon Dieu, Bénis nous" et "Rendons grâce à Dieu" (Le Jeune). — "Seigneur je n'ai point le coeur fier." — "O combien es plaisant" — "Sus esgaions nous au Seigneur" — "Mon âme en Dieu tant seulement" et "Par le désert de mes peines" (Goudimel).
- 9.30—Neil Chotem et son orchestre
- 10.00—Radio-Journal Revue de l'actualité Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet "Trente arpents" (Ringuelet).
- 11.00—Adagio CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio

Le vendredi, 23 août

- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
- CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
- CBOT OTTAWA - Canal 9
- 5.30—Les Ailes de l'aventure
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton "Docteur Laennec".

- 7.45—Pour elle Recette du bifteck "maison" au restaurant Lafontaine-Gaillon.
- 8.00—Le Sport en revue
- 8.30—Viens à la maison
- 9.00—Le Théâtre du mystère
- 9.30—Légendes gitanes "Le Priash", l'aventure d'un petit violoniste gitan qui fait la conquête de Budapest. Le groupe de musiciens gitans hongrois de Jaroka, Anita Jones Pezel, Jules Bruyère, Silvia Fatter, Orch. dir. Carl Balaban, chorégraphie : Nima Sosinska.
- 10.00—Ciné-Club Animateur : Pierre Juneau. "Tabou" une réalisation de Murnau et Robert Flaherty.
- 12.15—Le Téléjournal
- 12.25—Nouvelles sportives
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
- CBOT OTTAWA - Canal 4
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Peppermint Prince

- 5.15—Children's International Newsreel
- 5.30—Mighty Mouse
- 6.00—Topper
- CBOT—A communi-quer
- 6.30—CBMT—Jungle
- CBOT—Hit Parade
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Studio M. CBOT—Bob Cummings
- 8.00—On Trial
- 8.30—Club O'Connor
- 9.00—Dorchester Theatre "The True Trial of Bluebeard" de Louis Pelland.
- 9.30—Country Hoedown
- 10.00—Cavalcade of Sports
- 10.45—Jim Coleman
- 11.00—CBC News
- 11.15—Alfred Hitchcock
- CBOT—Long métrage
- 11.45—CBMT—Revival Night

LA SAISON MUSICALE

- "L'Heure du Concert"
- "Concerts pour la jeunesse"

Des oeuvres fort intéressantes seront à l'affiche de la prochaine saison musicale. Pierre Mercure, coordonnateur des émissions musicales à la télévision, nous en révèle les grandes lignes avant de partir pour Paris. En effet Pierre Mercure, qui est aussi compositeur, vient de recevoir une bourse de recherches de la Société Royale du Canada qui lui permettra d'effectuer un séjour d'un an en France où il désire composer un opéra.

La saison d'automne et d'hiver à la télévision promet d'être bien remplie.

"VARIÉTÉS"

Lundi 19 août, à 8 h. 30 du soir, la prochaine émission de Variétés sera consacrée au jazz. Michel Perrault dirigera l'orchestre qui interprétera deux de ses compositions, que l'on entendra en première audition: *Real Gone* et *Fugues de Jazz*, dont Heino Heiden a tiré un ballet intitulé *Dessins pour trois*. On entendra également le *Concerto grosso No 6* de Nick Ayoub et la *Sonate pour petit orchestre de jazz* d'Arthur Phillips. La charmante diseuse Estelle Caron sera l'interprète des mélodies suivantes: *Trop de joie*, *All The Things You Are* et *Regarde-moi*. Un texte d'André Laurendeau soulignera cette émission consacrée au jazz, dans ce qu'il a de plus rigoureux et de plus classique. Réalisation Gilles de la Rochelle.

Trois réalisateurs seulement, François Bernier à *L'Heure du Concert*, Jean-Yves Landry à *Concerts pour la jeunesse* et Guy Parent pour la nouvelle série de musique classique légère, assumeront la réalisation de ces programmes dont l'organisateur est Gabriel Charpentier.

La saison de *L'Heure du Concert*, (qui alternera le mardi soir à 10 heures avec le *Télébâtard*) débutera le 24 septembre avec l'opéra *Faust* de Gounod. Richard Verreau interprétera le rôle-titre au cours de cette émission qui durera exceptionnellement deux heures.

Le 8 octobre, l'orchestre, sous la direction de Jean Fournet, directeur musical de l'Opéra-Comique de Paris, jouera *Nuages* et *Fête* de Debussy et les *Valses nobles et sentimentales* de Ravel, sous forme de ballet, dans une nouvelle chorégraphie d'Eric Hyrst.

Le 22 octobre, le programme sera entièrement consacré à Tchaïkowsky et le 5 novembre, au cours d'une émission spéciale de deux heures, la fameuse troupe du New York City Ballet présentera, entre autres, en première mondiale à la télévision: *The Unicorn, The Gorgon and The Manticore*, de Menotti.

Le 19 novembre, il y aura un concert consacré à Mozart et le 3 décembre on présentera *Petrouchka* de Stravinsky, dans la chorégraphie originale de Fokine.

Glenn Gould, le grand pianiste canadien, sera entendu le 17 décembre. Le 31 décembre, *L'Heure du Concert* pré-

"OPÉRETTE"

Jacqueline Plouffe, que l'on voit dans la photo ci-contre, prise le soir du premier acte de *Mam'zelle Nitouche*, dimanche 28 juillet, est la brillante vedette de cette oeuvre de Florimond Hervé qu'elle a chantée déjà plusieurs fois.

En effet, la charmante épouse de Gérard Paradis faisait partie de la troupe régulière des Variétés Lyriques où elle a tenu des premiers rôles aux côtés d'artistes aussi populaires qu'André Dassary et Rudy Hirigoyen.

Comédienne de talent autant que chanteuse, Jacqueline Plouffe a joué souvent à la radio et à la télévision et on la verra de nouveau, dimanche 18 août à 8 heures du soir, à l'émission *Opérette*, dans le dernier acte de *Mam'zelle Nitouche*.



JACQUELINE PLOUFFE

sentera une reprise du grand succès de l'année dernière, *L'Enfant et les sortilèges*, de Maurice Ravel, avec les mêmes interprètes.

Le 14 janvier, on pourra assister à la création d'un ballet, commandé par les organisateurs de *L'Heure du Concert* au compositeur Clermont Pépin, livret d'Eloi de Grandmont et chorégraphie de Michel Conte.

Le 11 février, un autre programme spécial de deux heures permettra la présentation complète de *Madame Butterfly* de Puccini, chanté en italien par Claire Gagnier et André Turp. Le 25 février, ce seront les ballets espagnols de Ximenes et Vargas qui seront à l'honneur tandis que le 11 mars la saison se terminera en beauté avec un opéra commandé spécialement à Claude Champagne, livret de Guy Dufresne.

Les *Concerts pour la Jeunesse* débuteront le 19 octobre à 4 h. 30. Les différents commentateurs, chefs d'orchestre et solistes qui participeront à la saison en présenteront un aperçu au jeune public qui est invité à assister à quatre matinées symphoniques sous la direction de Wilfrid Pelletier. Il y aura également, au cours de l'année, trois émissions sur Mozart et deux sur Beethoven. La pantomime et la danse de ballet seront commentées par Michel Glotz au cours de trois programmes.

Trois autres groupes d'émissions seront consacrés aux formes musicales, au folklore (canadien, espagnol et haïtien) et à l'opéra. Il y aura également l'inauguration d'un concours, ouvert aux jeunes instrumentistes et chanteurs canadiens, dont nous pourrions donner les règlements plus tard.



"TABOU" à "Ciné-Club"

Vendredi 23 août, à 10 heures du soir, c'est un film remarquable, dû à la collaboration de deux très grands metteurs en scène, qui sera à l'affiche de Ciné-Club: *Tabou*. On sait que Flaherty, le réalisateur de *Nanouk*, s'associa avec Murnau, en 1931, pour filmer la dernière partie de sa trilogie maorie, *Tabou*, après avoir tourné dans les îles heureuses du Pacifique *Moana* et *Ombres blanches*.

Le scénario original de *Tabou* avait été écrit par Flaherty, mais il fut modifié au cours de la réalisation, qui dura un an et demi. Son sujet était le con-

flit des indigènes avec les superstitions et les castes: un jeune garçon était séparé de sa fiancée, déclarée Tabou, et périssait en essayant de la rejoindre. Au dénouement le garçon nageait vers la barque qui emportait sa bien-aimée, il saisissait un cordage, mais le prêtre le tranchait et le nageur se laissait couler. Comme le dit Georges Sadoul: "ce fut un des grands moments du cinéma".

Avant que *Tabou* fût terminé, Flaherty quitta Murnau, lui laissant achever l'oeuvre seul, une oeuvre qui appartient, par bien des côtés, plus à la mise en scène qu'au documentaire.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 17 AU 23 AOÛT 1957



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.